

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلری یانده کی دائرة

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوروده
دائرة مخصوصه

حیات

هیا نه دنا هیا نه ... دنا نه راها هیا نه حیات قاتالم ...!

- عیبه -

نسخه سی هر برده ۱۰ غرورده .

سنه کی بوسته ایله ۵ لیرا .

(اجنهی مملکتلر ایچین ۵ دولار) .

ایوه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسی

مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزیدر .

صافی : ۴۳

آنقره ، ۲۲ ایلول ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

مصاحبه :

بر قاج مشاهدہ

لیسه معلمی اولان ارقاداشلردن بر قاجی
کنجلیک لیسه تحصیلنی بیتیردکن صوکر امسلک
انتخابنده ، کیده جکلری یولی تعیینده ترددلر ،
شاشقینلقلر ایچنده بولون دقلرینی سویله دیلر . اولری
حیات یولنده قوتلندیرجک یازی یازیلاسانی
ایسته دیلر .

بر قاج لیسه مآذونی کنجندن مکتوب آلدیم
بر قاجی بالذات بنمله مسلك انتخابی مسئله سی
اطرافنده قونوشدی . یازیلر وسوزلر بکا
کوسته ردی که کنجلیک بر قسمنده روحی بر تشوش
وار . مکتب تحصیلی بونلرده کی استعدادلری
تبارز ایتدیرمه مش ، ویا بویله دکلسه بیله
استعدادلرینک نه اولدیغنی بوکنجلیک کندیلری ده
بیلیمه یورلر . اوکلرینه بر قاج استقامتده یورومک
امکانی چیقنجه روحلارنده بونلردن برینی ترجیح
ایتمکی ایجاب ایله جک نه برسائق ، نه بر قدرت
کورویورلر . بری چیقیور ، کندیلرینه ، چوق
باراتامین ایدن مسلکلی کوسترییور ، اویوله
توجه ایله مک ایله مک ایسته یورلر . باشقا بری علم
یولنه کیرمکدن حصوله کله جک ذوقدن بحث
ایدیور . بودفعه قرارلرینی دیکشدره رک علم ادبی
اولمغه تمایل ایدیورلر . یارین دیکر بریسی
صنعتک تولید ایده جکی شهرتی اکلانسه صنعتکار
اولمغه قرار ویره بیلیرلر .

کنجلیک بعضیسنده کورولن بو شاشقینلق
بوبرنوع تشوشک باشلیجه سبی نه در ؟ ...
بوندن بر قاج آی اول غلطه سرای لیسه سنک
قیمتلی بر فرانسز معلمنه تورک طلبه سنده عمومیتله

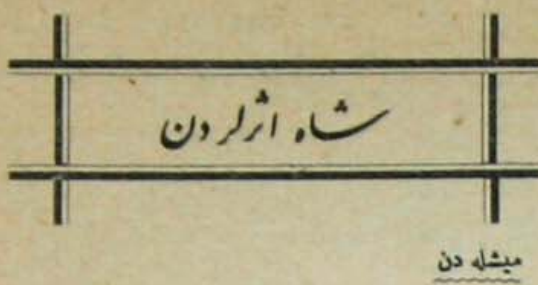
کوردیکی مزیت ونقصانلری صوردم . بکا شو
جوابی ویردی : « تورک طلبه سی چالیشقاندیر ،
ویریلن وظیفه نی یاپار . وسطی ذکاسی هیچ بر ملت
چو جو غنک دوننده دکلدر . آنجق پک چو قلیرینک
شخصیتلری یوقدر . ویریلن درسلی غایت ایی
وموفقیتله یاپان طلبه مه تدقیقه ، محاکمه یه ،
خلاصه شخصی بر کوروشی اورتایه قویمغه مساعد
بروظیفه ویریلنجه ، اکثر یا چوق آزموق اولویورلر .
بعضاً اون سکز ، اون دو قوز یاشنده بر کنج
دوغرودن دوغرویه درس موضوعی خارچنده
مسئله لر حقنده اون اوج ، اون درت یاشنده
بولونانلر درجه سنده بسیط دوشونویور .
نه ایچون تدریساتمز کنجلیک « شخصیت »
نی تشکیل ایده میور ؟

بوندن اون ، اون بش سنه اولنی خاطر لیورم
اوزمان کتابلرینی او قودیفم ، اسملرینی دودیفم
بر چوق بویوک آدام طانیردم . بونلرک هیچ
برینی شخصاً کورم دیکم ایچون هر برینک
تصور ایتدیکم مزیتلرینی خیالیده یاشاتیردم .
بعضی مشکل مسئله لر قارشیدنده قالدیفم زمان
کندی کندیمه : « کیم بیلیر ، بو بویوک ذاتلر
بو مسئله لر قارشیدنده نه داهیا نه دوشونورلر ! »
دیردم . زمانه بومهم ذاتلردن بر قسمنی طانیدم .
اکثر یا هر طانییش بر « سقوط خیال » او یاندیردی .
صراحتاً کورویوردم که وقیله بر اثر یاراتمش ،
بر ایز بیراقش اولانلر زمانه یورویه مه مشلر ،
بر شیئی او قوم مشلر ، اوراده قالمش ، بر شیئی
یازمشلر ، آرتیق اوگا هیچ بر نقطه ده علاوه

یاپامامشلر ، زمانده کی تحولاتی نه تعقیب ایتمشلر ،
نده اوزرنده دوشونمشلر ... بو تجربه بکا
کوستردی که بزده کی متفکرلر زمانه یورویه .
میورلر ، همان اختیار لایورلر .

« حیات » ک چکنی نسخه سنده محمد علی
توفیق بک افندی یتش سکز یاشنی کچمش
اولان سیر « ادموندغوس » ک حالا هر بازار
سونده ی تایمده الکوزل ، الکاستادانه مقاله لری
چیقیدیفندن بحث ایدیوردی . آلتش ، یتش
یاشنده الک قوتلی مقاله لر یازان غرب متفکرلری
یاندی بزده اون سنه ک بر دورده کی تحولاتدن
صوکر یازیلری او قونامیان ، فکرلری آقیری
کلن متفکرلری دوشونونجه کندی کندیمزه نه یه
بزم متفکرلر چابوق اختیار لایور ، نیچین زمانه
یورویه میور سؤالی صورماق قابل اولاماز .

بو اوج موضوعک بلکه مختلف فرعی
سیلری اولابیلیر . فقط هیپسنگ مشترک بر سبی
واردر که اوده بالخاصه کنجلیک دورینی تشکیلده
چوق مهم تأثیری اولان اورتا تحصیل ، لیسه
تحصیلی طرزیدر . نه ایچون کنجلیک مکتبدن
چیقار چیقماز اراده سز ، قرار سز حالدیه قالیورلر ،
بر نوع روحی تشوش ایچنده بولونویورلر ؟
چونکه لیسه تحصیلی بر طاق معلومات ویریور ،
فقط هر کنجده کی استعدادی تبارز ایتدیرمه یور ،
روحی قدرتی آرتیرمایور . کنجلیکده استعدادک
تبارز ایده بیلیمه سی ایچون اونلرک اوگنه علاقه دار
اولایله جکلری مسئله لری قویمق ، او مسئله لر
اطرافنده تدقیقه ، مشاهدیه ، وثیقه طوبلامغه ،



زاقوبه نلر

ابرول - لایله اول : ۹۲

- باشی یکن صایمزه -

مبعوثلری یقینندن قومقله اکتفا ایتنه متحکم جمعیت اونلری هم کلوب اعتذار ایتکه ، همده کندی اجتماعلرنده اثبات وجود ایلکه مجبورطوددی . کوندوز اجتماعده ، کیجه قومیسونلرده حاضر بولان ، وایشلرک جریانله داها ییکی استیناس ایدن ییکی مجلسک آداملرندن ، برده ، قلوبه کلوب بودرجه مفشوش بر جمعیتک ، وشابو ایلله قولو ، قولو ایلله شابوکی تربیوندن هان هیچ آشای ایتنه اوپورولماز لاف ایلرینک دیبسنز لقله لرینی دیکلهمکی طاب ایتک اولدقه بیوک وجرأتلی برشیدی . طشره لی قومدیاجی سرخوشلرک ویردیکی جرأتله مسئله لری اورتایه یووارلاردی . آرقه سندن قابوسه ن باباسی جیقار ، ونوحاف نوحاف مسافارالقریلله اونی تأیید ایدردی . تربیونده کی قادیلرله شهوت وسفاهتک ایزلرینی تشهیر ایدن بوچهره حتی آغزینی بیله آچقسزین دیکلرینلری کولدرردی . قلوبه جوق تفوق ایدن وسوزلرندن بعضی بعضی قوت ومعنا طاشان بوقابا فقط نکته جی پالیچو نوعما چاشنیجی باشی رولنی کورردی . خلقلک ذوقنی غیجقلار ، طوزلار ، بییرلر ، وحتی بونی باباسی آشجی روده دن داها اوسته لقله یاپاردی . ۲۳ ایلوله ژیروند مطبوعاتله ، سوزله ژاقوبه نلره حرب اعلان ایتشدی . شابو اوکون ریاست قولوغنده بولنیور ، وقولوسوزسویلیوردی : قریزانتهم ، بر قارپوز ، برقادین چهره سی بویامق بوجنس قومپوزیسونلردن هیچ شبهه سزکه داها آرزحتیلدر . صوک رسم سرکیسیده بو زحمتسز سعیک بر شاه اثرلدر .

بوکونک اولورجه ییلر فردنجی صنعت مقابیل جاننی دکولر بر اجتماعی صنعت باراتا بیلیمک ایچونه صنعتلرلر مرکز هرشیده اول کندیلرینی اولفونلرلر برمالری ، اولدرلرله جیقوب جمعیه آیلیماری راولی آکلامفه جالیسماری لازمدر . بوقه صنعت شمیری به قادر اولدیغی کبی ، جمعیه کوبک باغی کسبیمه برجهنین حیاتی یاشامفه محکومدر . هالبوک بز ، جمعیتک اولکنده کیده وارنده جیقمه برصنعت اولوبور . طوقه سوزلی قاره

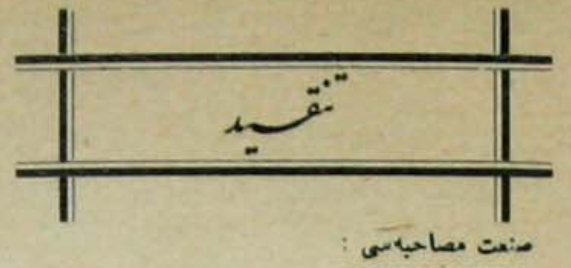
محیطنه بو قادر لاقید و یابانچی قالا بیلیری ؟ خابر ؛ « حیات یولی » نك شاعری یالکز کندیسی ، کندی فردی طالعی دوشونمشدر و اطرافنده کی کتله یی کورمک ایسته مه مشدر . ایسته اونک ایچوندرکه باغیربورز : « شاعر ! فردیتکک چرجوه سنی قیر . کندی ایچکه جوریلش کوزلریکی محیطکه و جمعیه آچ ! » بوکونکی جمعیتزده کی کنجلكک یوزده سکسانی حتی دوقسانی حیات مجادله سنده نومید اولارق بو جالیورسه شاعر بزه اوکتله نك سسیله اونک مشترک درد لرینی ، مشترک اشتیاق لرینی ، مشترک قورتولوش ایده آللرینی هایقیرسین . « بن » ی قالدیرسین ، برینه « بز » ی قویسون .

آرتیق شاعرک دورت دیواری بزی علاقه دار ایتمه یور . آرتیق بز « شاعر » ی اوداسنه چکیلش صاچلرینی بارمقرلینه دولامش و « هر آقشام کولک لری و لامباسیله آغلاشان » بر مزوی ، چيله دولدوران بر درویش کورمک ایسته میورز . آرتیق شاعر ، دورت دیوارینک ایچنده « کندی کندیسی ایچونه » برخلوقه دکل « جمعیت ایچونه » بر جمعیت ایچونه . برضالیه اولنی اوکره نه لیدر . آنجاق بوکی شاعرلرک اثرلرلدرکه « اجتماعی » وصفنه لایق اولایلیر . فقط ، هیچ شبهه سزکه ، هراجتماعی شعرک کوزله و هر فردی شعرکده فنا اولدینی ادعا اولوناماز . مقصد من شعرک شعرینی دکل ذهینتی تنقیددر بکک پک کوزله شعرلری اولایلیر . فقط او ، اجتماعی بر شاعر - داها هنوز - دکلدر .

..

عمومیت اوزره دیبه بیلرکه هیچ بر صنعت شعبه مزده اجتماعی وصفنه لایق اثرلر یاراتیلیمور . رسمزده باقالم : نانور ورت ، پورتره ومنظره ژانرلرینک حاکمیتی کوروپورز . اجتماعی حیاتزله علاقه دار قومپوزیسونلره تصادف اولونیمور . رومانجیلیمزه باقالم : فردی طالعلرک ، فردی مناسبتلرک فوقه یوکسه له میورز . کتله لری صارصان اجتماعی پروبله ملره تمامیه لاقیدز . نیچون ؟ چونکه اجتماعی صنعت اثرلری یاراتا بیلیمک ایچون یالکز صنعتکار اولق کافی کلز . عینی زمانده قوتلی بر « کولتور » ه اوزون برتنقیق تحلیل و ترکیب سعینه احتیاج واردر . مثلاً مملکت مزده غایت کنیش برکوبلو مسئله سی وار . طبیعتله ، واسطه سزقله ، جهالتله ، مراجه ایلله ، متغلبه ایلله ، صالغینلرله حشر نشر اولان بر کوبلولاک !

هانی اونی برصنعت اثری حالنده جانلاندیراجق رومانچی نرده ؟ فقط بویله برائر دورت دیوارک ایچنده الهام بکله یرک یازیلماز . کوبلو مسئله سنک اجتماعی طرفلرینی کورمک ، آکلامق لازم . نرده اورسامکه ، مثلاً ایصیتمه لیلرک صاری ، اولکون بکزینی ، چوقور وحمالی کوزلرینی ، کیک خسته لقی چوقولرک ایگری دکنک باجاقلرینی ، فیرلاق قارلرینی جانلاندیرارق بزی مملکتزک ایکی مهم درد دی اطرافنده دوشوندرسین ؟ آتلیده بر



اوزله دیکمز صنعت

« حیات » ک ۳۸ نجی نسخه سنده نشر اولونان (« حیات » ده کی حیات دشمنی شعرلر) عنوانی یازیم قارلر آراسنده کنیش برعلاقه او یاندیردی . بر جوقلری تنقیدلریمی حقلی ، بعضیلری ده حقسز بولوبور . نه ده اولسه پک حیاتی بر مسئله یه تماس ایتش اولدیغی کوروپورم . بو مناسبتله بروسه دن برمکتوب کلدی . اونک بعضی پارچه لرینی ، بانا حق ویرمه یین زمره نك فکرلرینه ترجان اولایلجه کی امیدیلله ، نشر ایدیورم :

محترم معلم ، بکک « حیات یولی » نامنده کی شعرندن آلدیم نمونه لره جواباً دیورکه : « اونونمایکزکه ، بوکونکی کنجلك حرب عمومینک جلیمسز جوقولرکی و بوکونک حیات بهالینی قارشیسنده اصغری قازانجیله حیاتی تأمینه چالیشان انسانلریدر . شاعر کندی حیاتی دکل ، نقطه نظر مه کوره ، آز قازانجیله دورلو ، دورلو امللر تخیل ایدن بوپوک بر کتله نك حسابنه ترجان اولمشدر .

. قوتله تخمین ایدیورمکه ، زمانک کنجلكی اوزرنده برستانیتیک یاییله یوزده سکسان حتی دوقسان نسبتنده - کنجلك سعادت وامللرندن دولایی - نومیدلره تصادف اولوناجقدر .

. « بزده اجتماعی شاعر نیچون نیشمه یور ؟ » دیورسکز ؛ « حیات یولی » نك اجتماعی بر شعر اولدیغنی آکلامق ایسته میورسکز ظن ایده رم . « اولاشونی آجیقجه سوبله یمکه ، بن او یازیمده هیچ بر شاعری تخصیص موضوع بحث ایتک ایسته مه دم . یالکز « حیات » ک مختلف نسخه لرندن تیپیک بعض نمونه لر آلدیم . حتی شاعرلرینک امضا . سنه بیله دقت ایتمه دن ! چونکه او یازیدن مقصد معین بر ویا بر قاج شاعرک اثرلرینی تحلیل دکیل ، شعر مزه اوزون زماندن بری حاکم اولان « فردنجی » و « آنفسی » ذهینتی ، بعضی مثالره استناداً ، تنقیددی . محترم معلم بنم بو مقصدی آکلاماش کوروپور . کندی آکلاماماش اولمانک قباحتی هیچ شبهه سزکه باناراجعدر . بواعتبارله بونقطه یی برآز داها ایضاح ایتک بورجی دویورم .

معلم بک ، بکک « حیات یولی » نام شعرینی « بوپوک بر کتله نك حسیاته ترجان » اولارق توصیف ایدیور . حالبوکه بالذات شاعر عینی شعرنده بو ادعایی تکذیب ایدیور . چونکه سورویور :

ساده بنمی بم عجیبا بویله حیانه یقانه ؟
بوپوک بر کتله نك حسیاته ترجان اولان بر شاعر